

INHALT

VORWORT	VII
VERZEICHNIS DER TABELLEN UND WORTKARTEN	XIV
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	XV
EINLEITUNG	1
1. DEUTSCHE BEZEICHNUNGEN VON KINDERKRANKHEITEN	3
1.1. Material (Mundartwörterbücher / Feldforschung)	3
1.1.1. Vorgehensweise bei der Materialsammlung	4
1.1.2. Übersicht zu den Befragungen der dialektologischen Unternehmungen	6
1.1.2.1. Untersuchungsgegenstände	6
1.1.2.2. Befragungsdetails	7
1.1.3. Materialbeschaffenheit	10
1.1.3.1. Konstante vs. Variable: Unterschiede im Belegmaterial und in den Aufnahmesituationen der dialektologischen Erhebungen	11
1.1.3.2. Untersuchungskonstante: Alter der Gewährspersonen / Befragungszeitraum	14
1.1.3.3. Direkte vs. indirekte Befragungsmethode	16
1.1.3.4. Belegdichte	17
1.1.3.5. Ergebnis der Materialuntersuchung	18
1.1.4. Vorgehensweise bei der Darstellung	20
1.1.4.1. Aufbereitung der Belege	20
1.1.4.2. Die Wortkarten	21
1.2. Material (frühe literarische Belege)	21
1.2.1. Übersicht	21
1.2.2. Abfolge der Wortuntersuchung	22
1.3. Deutsche medizinische Literatur	23
1.3.1. Theophrastus Bombastus von Hohenheim genannt Paracelsus	25
1.3.2. Albrecht von Haller	26
1.4. 'Volkstümliche' Benennungen	26
1.5. Krankheitsbezeichnungen in der Volksmedizin	29
1.5.1. Deutsche Volksmedizin	29
1.5.2. Metaphorik und Dämonie	30
1.5.3. Volksmythologie	32
1.5.3.1. Beispiel: bauernwetzeln	34
1.5.3.2. Beispiel: schwarzpeter	34
1.5.3.3. Beispiel: ziegenpeter	35
1.5.4. Volksmedizin und wissenschaftliche Forschung	36
1.6. Krankheitsnamen und Mundartsprecher	36

1.7.	Semasiologischer Aspekt und Lautbedeutsamkeit	38
1.7.1.	Semasiologischer Aspekt	39
1.7.2.	Lautbedeutung: Charakter von Artikulationsort und -art	40
1.8.	Krankheitsnamen: Forschungsgeschichte und Forschungsstand	41
2.	PAROTITIS (EPIDEMICA)	45
2.1.	Wortkarte: mumps	45
2.2.	Sachlicher Aspekt	46
2.2.1.	Krankheitsbeschreibung	46
2.2.2.	Medizingeschichte	46
2.3.	Die Bezeichnungen für Parotitis epidemica	48
2.3.1.	Liste der Bezeichnungen	48
2.3.2.	Variantenreichtum zu mumps	49
2.4.	Kleinräumige Verteilung der Heteronyme von mumps	50
2.5.	Appellativa als Eindruck des Erkrankten auf seine Umwelt	57
2.5.1.	Zoomorphe Appellativa	57
2.5.2.	Spott- und Eigennamen	65
2.5.3.	Schlag auf die Backe	70
2.6.	Benennungen aus der Sicht des Kranken	72
2.7.	Benennungen aus dem Bereich der Krankheitssymptome	73
2.7.1.	Dauer	73
2.7.2.	Schwellung und Form	74
2.7.3.	Ort	77
2.7.4.	Andere Symptome	78
2.8.	Scherzhafte Benennungen	79
2.9.	Entlehnungen	80
2.10.	Gemeinschaftsnamen und Fehlbenennungen	80
2.11.	Okkasionelle Benennungen	82
3.	VARIA VARIOLAE	83
3.1.	Morbilli	83
3.1.1.	Wortkarte: masern	83
3.1.2.	Sachlicher Aspekt	84
3.1.3.	Krankheitsbeschreibung von Morbilli	84
3.1.4.	Medizingeschichte	84
3.1.5.	Die Bezeichnungen für Morbilli	86
3.1.5.1.	Liste der Bezeichnungen	86
3.1.5.2.	Räumliche Verteilung	86
3.2.	Rubeolae	88
3.2.1.	Wortkarte: röteln	88
3.2.2.	Sachlicher Aspekt	89
3.2.2.1.	Krankheitsbeschreibung von Rubeolae	89

3.2.2.2.	Medizingeschichte	89
3.2.3.	Die Bezeichnungen für Rubeolae	90
3.2.3.1.	Liste der Bezeichnungen	90
3.2.3.2.	Räumliche Verteilung	90
3.3.	Febris Scarlatina	92
3.3.1.	Wortkarte: scharlach	92
3.3.2.	Sachlicher Aspekt	93
3.3.2.1.	Krankheitsbeschreibung	93
3.3.2.2.	Medizingeschichte	93
3.3.3.	Die Bezeichnungen für Febris scarlatina	94
3.3.3.1.	Liste der Bezeichnungen	94
3.3.3.2.	Räumliche Verteilung	94
3.4.	Varicellae	95
3.4.1.	Wortkarte: windpocken	95
3.4.2.	Sachlicher Aspekt	96
3.4.2.1.	Krankheitsbeschreibung	96
3.4.2.2.	Medizingeschichte	96
3.4.3.	Die Bezeichnungen für Varicellae	97
3.4.3.1.	Liste der Bezeichnungen	97
3.4.3.2.	Räumliche Verteilung	97
3.5.	Bezeichnungen für mehrere Krankheiten	98
3.5.1.	Liste der Bezeichnungen	98
3.5.1.1.	Verwechslungen der Krankheiten	98
3.5.1.2.	Übersicht zu den Bezeichnungen	99
3.6.	Benennungsmotive in Gruppen	100
3.6.1.	Benennung nach dem optischen Eindruck	100
3.6.1.1.	Farbe	100
3.6.1.1.1.	Rot	100
3.6.1.1.2.	Andere Farben	104
3.6.1.2.	Form und Muster	105
3.6.1.2.1.	Allgemeine Bezeichnungen	105
3.6.1.2.2.	Qualität der Pusteln	111
3.6.2.	Benennung im Hinblick auf die Ansteckung	114
3.6.3.	Angesteckte Person	114
3.6.4.	Fieber	116
3.6.5.	Verwechslung mit Erysipelas	119
3.6.6.	Zoomorphe Appellativa	121
3.6.7.	Einzelbenennungen, Verwechslungen und unklare Benennungen	121
4.	PERTUSSIS	124
4.1.	Wortkarte: keuchhusten	124
4.2.	Sachlicher Aspekt	125

4.2.1.	Krankheitsbeschreibung	125
4.2.2.	Medizingeschichte	125
4.3.	Die Bezeichnungen für Pertussis	126
4.3.1.	Liste der Bezeichnungen	126
4.3.2.	Räumliche Verteilung	126
4.4.	Geräusche	128
4.4.1.	Verben	129
4.4.2.	Zoomorphe Appellativa	132
4.5.	Farben	134
4.6.	Ort der Krankheitserscheinung	135
4.7.	Begleiterscheinungen	136
4.8.	Beschreibung von Gefühlen	137
4.9.	Beziehung zu Diphtherie	138
4.10.	Entlehnungen	138
4.11.	Andere Benennungen und Einzelbenennungen	139
5.	DIPHTHERIE	141
5.1.	Wortkarte: bräune	141
5.2.	Sachlicher Aspekt	142
5.2.1.	Krankheitsbeschreibung (bräune, croup, angina)	142
5.2.2.	Medizingeschichte	142
5.3.	Die Bezeichnungen für Diphtherie	144
5.3.1.	Liste der Bezeichnungen	144
5.3.2.	Räumliche Verteilung	144
5.4.	Benennung nach der Farbe	146
5.5.	Ort der Krankheitserscheinung	148
5.6.	Andere Symptome	149
5.7.	Entlehnungen	150
5.8.	Einzelbelege	151
5.8.1.	Verdeutlichungen	151
5.8.2.	Allgemeine Bezeichnungen	152
5.8.3.	Verlegenheitsantworten	152
6.	ZUSAMMENFASSUNG	153
7.	BIBLIOGRAPHIE	156
7.1.	Zeitschriften und Reihen (Zitierform)	156
7.2.	Wörterbücher und Sprachatlanten (Zitierform)	157
7.3.	Mundartwörterbücher / Sprachatlanten	158
7.4.	Literatur	162

8.	ANHANG	175
	SACHREGISTER	188
	WORTREGISTER	192
	1. Mundartbelege	192
	2. Ältere Sprachstufen/ Fremdsprachen	203
	PERSONENREGISTER	205